

马来西亚留台学生生活适应情形： 挫折经验、情感陪伴与实质资源之关系探讨

Adjustment of Malaysian Students Studying in Taiwan: Analysis of the Relationship Between Frustration, Emotional, and Tangible Supports

邹文迪*

颜志龙**

(CHEW Mon Dick)

(YEN Chih-Long)

摘要

过去有不少研究探讨学生在国外求学的适应议题，然而来自相同文化及社会背景的学生，如马来西亚籍的华裔学生，在同样是华人文化的台湾之适应议题鲜少被探讨。本研究探讨马来西亚籍学生来台求学的历程中，学业挫折经验与人际挫折经验对生活适应的负向关系，以及不同类型的社会支持——情感陪伴支持及实质资源支持，能否调节学生挫折经验与生活适应的负向关系。利用挫折经验量表、社会支持量表、生活适应量表编拟成网路问卷并发放到各网路群组、收集到81位来台求学的马来西亚籍学生完成本网路问卷，并以阶层迴归进行统计结果分析。结果发现：（一）学业挫折经验与生活适应呈显著负向关系；（二）人际挫折经验与生活适应呈显著负向关系；（三）实质资源支持并未显著调节学业挫折经验与生活适应的负向关系；（四）情感陪伴支持显著调节人际挫折经验与生活适应的负向关系，即获得高度情感陪伴支持的学生，更能缓和其人际挫折经验与生活适应的负向关系。此研究提供心理谘商专业人员，或大专院校相关单位之实务思考方向，有利于相关单位更能具体了解来自相同背景的学生之适应情形及真实需求。

关键词：压力、社会支持、跨文化

Abstract

Many studies have explored the adaptation issues of foreign students studying abroad. However, few researchers have addressed this issue of foreign students who share the same cultural background with local students; i.e. Malaysian Chinese students studying in Taiwan. This study seeks to explore the relationship between Malaysian students' frustrations and adjustments, as well as the moderating effects

* 邹文迪 居銮中华中学辅导教师。电邮地址：mondchew@gmail.com

** 颜志龙博士 台湾铭传大学谘商与工商心理学系教授。电邮地址：dragon1943@gmail.com

of emotional and tangible supports in this relationship. Eighty-one overseas ethnic Chinese students from Malaysia were studied in this research. The results reveal a significant negative relationship between frustrations and adaptation issues for students studying abroad. In addition, emotional support significantly moderates the relationship between frustrations and adaptation issues while no moderating effect of tangible support was found.

Keywords: pressure, social-support, cross culture

一、研究动机与目的

台湾大专院校林立，不仅仅提供了台湾高中毕业学生继续升学的机会，也吸引了国外各地的高中毕业生前来完成四年的大学学习生活。根据教育部全球资讯网（2016）收集104学年度大专院校境外学生在台留学的统计显示，共有46,523之外国学生来台就读学士学位课程，国籍以马来西亚最多，人数为11,534人，大部分为华裔。台湾优越的地理环境、费用及文化等因素与其他亚洲国家相似，吸引了大批外国学生前来就学，包含印度尼西亚、越南、泰国等国家的学生（蔡文荣、徐主爱，2013）。然而，每个人的属性都不相同，并不是每个学生都能面对及适应新的学习环境，尤其外国学生入学之第一年，面对着更大的适应冲击与压力（Hirai, Frazier and Syed, 2015）。不仅如此，即使是来自族群、文化、生活相似度相近国家的学生，也会面对适应的问题（苏意晴，2015）。本研究目的，在于探讨华裔在台求学的适应情形，及其相关影响因素和因应之道。

过去研究指出，挫折经验可能是影响生活适应的因素之一。张春兴（2006）针对挫折经验的定义是：个人动机性的行为受到外在情境如自己所身处的自然环境，内在情境像是能力经验的阻碍及干扰的过程，以及上述过程中无法达成自己所设的目标而形成情绪困扰或焦虑等心理状态。挫折经验会引起具有破坏性的情绪及行为反应，比如在情绪上会感到愤怒、焦虑、沮丧；行为上则会形成攻击、防卫或退化（引自刘宣意，2012）。针对挫折经验的研究，许多文献皆指出挫折经验与挫折容忍力呈负相关（刘宣意，2012；李淑玲，2003；林思宏，2015；廖秋华，2010）。一个人对挫折及压力是否有所知觉，以及是否有所能力控制，也会影响个人的适应能力（Hirai *et al.*, 2015）。因此，挫折经验和个人适应情形可能有所关联。具体言之，本研究目的之一，在不同类型的挫折经验，是否对华裔学生在台求学的适应造成影响，并着重于两种对学生而言重要的挫折经验：人际挫折和学业挫折，对生活适应之关系。

如果挫折经验会影响个人的适应情形，那么如何削弱挫折经验所造成的负向效果？研究者认为社会支持可能是一个重要调节变项。Reber（1995）指出，社会支持是个人能够感受、觉察或实际接受到他人给予其生活上的关心或协助。社会支持也视为一种支撑身心平衡的力量，促进生存及维护健康（引自林志哲，2011）。社会支持可以减轻压力、稳定情绪、及解决困难（戴嘉南、郑照顺，1996；Thoits, 1982）。社会支持是透过人际互动，提供不同层面的协助，包含情感及实质支持等（Cohen and Wills,

1985; Gottlieb, 1983; House, 1981; Turner, 1983)。研究指出，学生若获得当地资源，以及拥有当地朋友，促进人际关系，方能提升其心理及文化适应能力（Hirai *et al.*, 2015）。社会支持能够提升个人的适应能力，其来源含学生自身家庭、母校、及当地学校，尤其当地学校相关单位的支持，能够确切提供学生帮助，降低适应压力，更能专注于当地学习（黄英忠、钟安宜、翁良杰、张文菁，2005）。本研究目的之二，探讨不同方式的社会支持类型，是否能对相应类型的挫折经验，及生活适应具有调节效果。具体言之，本研究着重于两种社会支持：情感陪伴支持和实质资源支持，对学生挫折经验与生活适应间关系之调节效果；研究者认为此二种社会支持可能各自能缓冲不同挫折经验之负向效果，情感陪伴支持可以调节人际挫折之效果、实质资源支持可以调节学业挫折之效果。

过去许多针对外国学生的适应研究，均采探索性质的研究策略，像是Hirai等人（2015）及Jean（2010）针对第一年入学的学生进行问卷调查来探讨其适应议题。而针对台湾的外国学生也多采用访谈式的质性研究作探讨（施秀玲，2006；蔡文荣、徐主爱，2013）。苏意晴（2015）曾对大陆来台就学的学生作生活适应的量性探讨，而来自印度尼西亚、泰国，甚至数量最多的马来西亚的华裔学生的适应议题则似乎较少被探讨。本研究目的，针对马来西亚籍学生为研究对象，探讨华裔学生的适应情形及其影响因素，以补现有文献之不足。因此，综合上述对学生的生活适应、两种挫折经验、以及两种社会支持类型之探讨，本研究主要着重探讨下列问题：

1. 马来西亚籍学生其挫折经验（人际挫折与学习挫折）与在台就学的生活适应之关系。
2. 情感陪伴类型的社会支持是否会调节华裔学生的人际挫折经验与生活适应？
3. 实质资源类型的社会支持是否会调节华裔学生的学习挫折经验与生活适应？

二、研究假设

针对研究动机与目的，得出下列研究假设与研究架构：

- 假设一：学业挫折经验与生活适应呈负相关。
- 假设二：人际挫折经验与生活适应呈负相关。
- 假设三：实质资源支持对学业挫折经验与生活适应具有调节效果。高实质资源支持者，其学业挫折经验与生活适应的负向关系，低于低实质资源支持者。
- 假设四：情感陪伴支持对人际挫折经验与生活适应具有调节效果。高情感陪伴支持者，其人际挫折经验与生活适应的负向关系，低于低情感陪伴支持者。

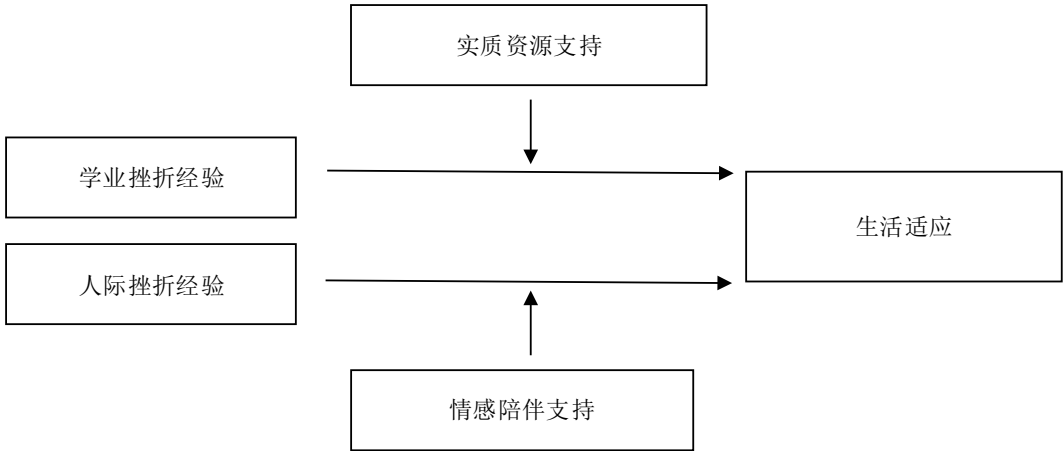


图 1：研究架构图

三、研究方法

（一）研究参与者

本研究对象为在台求学的马来西亚籍学生83人，并设定题目“父母其中一人为华裔”作为有效样本的筛检指针。受试者若于本题目填选“否”，表示自己为非华裔之学生，则不纳入研究范围中，经筛检后有效样本数字81人。女性研究参与者61人，占63.9%，年龄 $M = 22.95$ ， $SD = 3.36$ 。有效研究参与者来台时间 $M = 39.60$ （月）， $SD = 34.81$ （月）。

（二）研究程序

本研究利用Google表单功能编辑研究问卷，研究参与者透过网络或社交媒体平台（例：马来西亚学生脸书相关群组、专页等）获得问卷链接后点开填写问卷，并再邀请已填写之受试者传送其问卷链接给其他来自同样背景的受试者填写，整个过程无给予受试酬金。一开始让研究参与者了解此一关于学习情况调查之研究，然后说明指导语，参与者瞭解无误开始作答，并设定“必答”功能至每项题目，确保研究参与者能完成全部题目。问卷内容依序为：（一）人口变项，包含性别、年龄、来台时间；（二）挫折经验量表；（三）社会支持量表；（四）生活适应量表。作答所需时间约15分钟。

（三）研究工具

本研究共使用三项工具，以下说明各项测量工具之内容。

1. 挫折经验量表

此量表用以测量华裔学生之挫折经验。研究者修编自刘宣意（2012）所发展之挫折经验量表，因研究对象为华裔之大学生，将量表题目修改成符合大学生填答之叙述。此量表包含三个向度：学习挫折经验、人际挫折经验及运动挫折经验。因运动挫

折经验不在本研究范围内，仅取学习挫折经验和人际挫折经验两个向度，学习挫折经验共8题，人际挫折经验共8题，合计16题。作答形式采Likert六点式量表，1代表从未如此，2代表很少如此，3代表偶尔如此，4代表有时如此，5代表经常如此，6代表总是如此；分量表加总分数即为各分量表分数。此量表曾被其他研究用来测量挫折经验（林思宏，2015）。本研究中，施测之总量表信度Cronbach's α 为.89。

2. 社会支持量表

此量表用以测量外籍华裔学生知觉社会支持之情形。研究者采用林志哲（2011）所设计之社会支持量表。此量表包含两个向度：情感与陪伴性支持与讯息与实质性支持；情感与陪伴性支持共11题，讯息与实质性支持共7题，合计18题。作答形式采Likert六点式量表，1代表从未如此，2代表很少如此，3代表偶尔如此，4代表有时如此，5代表经常如此，6代表总是如此；分量表加总分数即为各分量表分数。此量表曾被使用于其它研究（潘敏仪，2016）。本研究中，施测之总量表信度Cronbach's α 为.98。

3. 生活适应量表

此量表用以测量华裔学生的生活适应情形。研究者采用苏意晴（2015）所发展之生活适应量表。此量表包含四个向度：生理适应、心理适应、学习适应与社会文化适应。各向度5题，合计20题，包含6题反向题。作答形式采Likert六点式量表，1代表从未如此，2代表很少如此，3代表偶尔如此，4代表有时如此，5代表经常如此，6代表总是如此；分量表加总分数即为各分量表分数，四个分量表加总即为总量表分数。苏意晴（2015）研究中进行因素分析检验，结果具有不错的效度。本研究中，施测之总量表信度Cronbach's α 为.89。

四、研究结果

以阶层迴归检验：学业挫折经验、实质资源支持、人际挫折经验与情感陪伴支持对生活适应之效果。分析结果如表1。分析结果显示，在控制了其他变项后，主效果显著， $F(4,74) = 23.99, p < .001$ 。而在控制了主效果后，其交互作用增加了生活适应6%的变异， $F(2,72) = 5.83, p = .004$ 。

表1：马来西亚籍学生学业挫折经验、实质资源支持、人际挫折经验、情感陪伴支持对生活适应之阶层迴归分析表

	生活适应	
	ΔR^2	β
Step 1	.00	
C1 性别（男 = 1；女 = 0）		.06
C2 留台时间（月）		.02
Step 2	.56***	
X1 学业挫折经验		-.20*
X2 实质资源支持		.09

X3 人际挫折经验		-.50***
X4 情感陪伴支持		.13
Step 3		.06**
X1X2 交互作用		-.07
X3X4 交互作用		.34**
Total R ²		.62***
N		81

* $p < .05$ ** $p < .01$ *** $p < .001$

就主效果而言，学业挫折经验对生活适应有显著的解释力（ $\beta = -.20, p = .02$ ），显示马来西亚籍学生的学业挫折经验越高，生活适应越低，假设一成立。实质资源支持对生活适应则没有显著解释力（ $\beta = .09, p = .61$ ）。与此同时，学业挫折经验与实质资源支持对生活适应也没有显著解释力（ $\beta = -.07, p = .39$ ）。对马来西亚学生而言，尽管学业挫折经验会对生活适应造成影响，但实质资源支持无法对学业挫折经验与生活适应带来调节效果，因此假设三不成立。

另外，就主效果而言，人际挫折经验对生活适应有显著的解释力（ $\beta = -.50, p < .001$ ），显示马来西亚籍学生的人际挫折经验越高，生活适应越低，假设二成立。情感陪伴支持对生活适应则没有显著解释力（ $\beta = .13, p = .49$ ）。然而，人际挫折经验与情感陪伴支持对生活适应有显著解释力（ $\beta = .34, p = .001$ ）。进一步绘制交互作用图，如图2，单纯斜率（simple slope）检定表示：对情感陪伴支持高分组而言，人际挫折经验对生活适应没有显著的解释力（ $B = -.07, p = .50$ ）；对情感陪伴支持低分组而言，人际挫折经验对生活适应则有显著解释力（ $B = -.41, p < .001$ ）。由回归系数可见，高情感陪伴支持者，人际挫折经验对生活适应无显著解释力；至于低情感陪伴支持者，人际挫折经验对生活适应有负向的解释力。由此可见，情感陪伴支持对人际挫折经验与生活适应的负向关系具有调节效果，假设四成立。

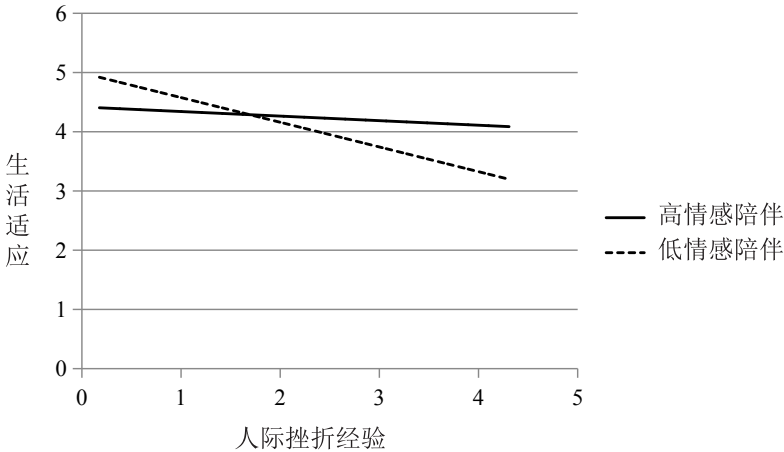


图 2：马来西亚学生情感陪伴支持对人际挫折经验与生活适应之调节效果

五、研究限制与未来建议

尽管分析结果得出学生即便身为华裔，不论国籍，其挫折经验与生活适应皆呈负向关系的研究结果。然而研究者相信，不同国家或区域的社会及学习文化仍存有差异，且不同的生活环境、成长环境与学生的挫折经验程度、生活适应情形息息相关，唯本研究以马来西亚籍学生为样本，所收集的样本中，没有针对州属进行区分，无法就各个来自不同区域的学生，进行分析及比对其挫折经验与生活适应的负向关系。因此建议未来研究可以针对不同区域的学生进行比较，例如来自城镇或乡村的学生，其挫折经验与生活适应的关系是否亦有所不同。

本研究采网络问卷进行数据收集，在收集样本时发现，尽管透过各个管道发布问卷连结，邀请学生参与本研究，同时亦邀请大专院校相关单位协助发放问卷链接，但研究过程中仍发现学生的反应消极，研究者得需延后更多的时间才能将问卷资料收集完毕，使研究样本数符合统计考验力中效果所需样本数。搜集资料之困难可能影响了本研究之内在效度。尤其由于拉长了资料搜集时间，也表示样本填答问卷时已在台湾就学了更长时间，有更久的适应时间，这影响了本研究依变项之变异程度。建议未来研究之资料收集于学生入学一个月左右进行问卷发放，或针对学生填答问卷的消极反应作延伸探讨。

另外，本研究主并未考虑研究参与者之个别差异问题。过去针对挫折经验的研究多会考虑挫折容忍力，或挫折复原力等变项（刘宣意，2012；李淑玲，2003；林虹颖，2014；廖秋华，2010）；学生的挫折容忍力或挫折复原力，对于挫折经验与生活适应的负向关系也会带来效果。由于本研究未将这些重要个别差异变项纳入本研究的范围，建议未来研究可将这些变项纳入研究范围，以获致更精确之结果。

最后，不管经验或累积学业或人际上的挫折，反映了两者的皆与生活适应具有负向关系的预测力。本研究也发现，虽然情感陪伴支持能够调节人际挫折经验与生活适应的负向关系，但实质资源支持却不具有调节效果。研究者希望此能提供心理谘商相关人员及大专院校相关单位之实务思考的方向，有利于能够更具体了解学生的真实需求，也提供未来研究的参考。

参考文献

- 蔡文荣、徐主爱，2013，〈外籍学生在台湾的大学适应议题之研究——以中兴大学之泰国学生为例〉，《教育科学学刊》，第12卷第2期，页82-111。
- 戴嘉南、郑照顺，1996，〈高压青少年所知觉之家庭、社会支持及其因应效能之研究〉，《学生辅导》，第47期，页128-142。
- 黄英忠、钟安宜、翁良杰、张文菁，2005，〈国际交换学生海外适应与生活满意度关系之研究：社会支持观点〉，《中山管理评论》，第13卷第4期，页959-981。
- 境外学生人数突破11万人创新高，教育部全球资讯网，http://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&s=FEAB840E5EF4E49C，2016年1月30日。
- 李淑玲，2003，〈我国大学生运动代表队学生挫折经验、挫折忍受力与失败反应关系之研究〉，《中华技术学院学报》，第26期，页401-424。

- 廖秋华, 2010, 《小学学童成就目标、学业挫折经验、学业自我效能对学业挫折容忍力之影响》(未发表之硕士论文), 彰化: 大叶大学。
- 林虹颖, 2014, 《国中生生命态度、挫折容忍力与生活适应之相关研究》(未发表之硕士论文), 新竹: 国立新竹教育大学。
- 林思宏, 2015, 《学生挫折经验与挫折容忍力之研究——以新北市板桥区国民小学高年级体育班为例》(未发表之硕士论文), 台北: 台北市立大学。
- 林志哲, 2011, 《大学生感恩特质及其社会支持、因应形态及幸福感之关系》(未发表之博士论文), 台北: 国立政治大学。
- 刘宣意, 2012, 《花莲县国中体育班学生挫折经验与挫折容忍力之研究》(未发表之硕士论文), 花莲: 国立东华大学。
- 潘敏仪, 2016, 《台湾之大学侨生, 社会网络与幸福感之研究》(未发表之硕士论文), 台北: 国立政治大学。
- 施秀玲, 2006, 《外国学生来台社会支持与生活适应历程之探究——以铭传大学桃园校区外国学生为例》(未发表之硕士论文), 桃园: 铭传大学。
- 苏意晴, 2015, 《陆生来台动机、生活适应与学习成效之探讨——以朝阳科技大学为例》(未发表之硕士论文), 台中: 朝阳科技大学。
- 张春兴编, 2006, 《张氏心理学辞典》, 台北: 东华书局。
- Cohen, S., and Wills, T. A. 1985. Stress, Social, and the Buffering Hypothesis. *Psychological Bulletin*, 98(2), 310-357.
- Gottlieb, B. H. 1983. Social Support as a Focus or Integrative Research in Psychology. *America Psychology: An International Review*, 42(4), 323-340.
- Hirai, R., Frazier, P., and Syed, M. 2015. Psychological and Sociocultural Adjustment of First-year International Students: Trajectories and Predictors. *Journal of Counseling Psychology*, 62(3), 438-452.
- House, J. S. 1981. *Work stress and social support*. Reading, Massachusetts: Addison-Wesley.
- Jean, D. 2010. *The academic and social adjustment of first generation college students* (Unpublished doctoral dissertation). New Jersey: Seton Hall University.
- Reber, S. 1995. *Dictionary of psychology*. New York: Penguin.
- Thoits, P. A. 1982. Conceptual, Methodological, and Theoretical Problems in Studying Social Support as a Buffer against Life Stress and Coping Strategies. *Journal of Human Stress*, 13(1), 32-38.
- Turner, R. J. 1983. Class and Psychological Vulnerability among Women: The Significance of Social Support and Control. *Journal of Health and Social Behavior*, 24(3), 2-15.